



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 4

N° 4

Thursday, November 25, 2021

Le jeudi 25 novembre 2021

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Address in Reply to the Speech from the Throne	11
Government Orders	11
Business of Supply	11
Ways and Means	11
Government Bills (Commons)	11
Government Bills (Senate)	12
Government Business	12
Private Members' Business	19
Items in the Order of Precedence	19
Items outside the Order of Precedence	19

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	X
Business of Supply	X
Government Business	X
Private Members' Notices of Motions	X
Report Stage of Bills	XI

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Adresse en réponse au discours du Trône	11
Ordres émanant du gouvernement	11
Travaux des subsides	11
Voies et moyens	11
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	11
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	12
Affaires émanant du gouvernement	12
Affaires émanant des députés	19
Affaires dans l'ordre de priorité	19
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	19

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	X
Travaux des subsides	X
Affaires émanant du gouvernement	X
Avis de motions émanant des députés	X
Étape du rapport des projets de loi	XI

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (volunteer firefighting and search and rescue volunteer services)”.

No. 4

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

No. 5

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct)”.

No. 6

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (services de pompier volontaire et de volontaire en recherche et sauvetage) ».

N° 4

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure envers soi-même ou autrui) ».

N° 5

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive) ».

N° 6

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d’intérêt criminel) ».

No. 7

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting early learning and child care”.

No. 8

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

No. 9

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Impact Assessment Act”.

No. 10

November 23, 2021 — Mr. Baker (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act respecting Ukrainian Heritage Month”.

No. 11

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 12

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 13

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

No. 14

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

No. 15

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 16

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

No. 17

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

N° 7

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ».

N° 8

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

N° 9

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'évaluation d'impact ».

N° 10

23 novembre 2021 — M. Baker (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien ».

N° 11

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

N° 12

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

N° 13

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

N° 14

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

N° 15

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

N° 16

23 novembre 2021 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

N° 17

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

No. 18

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

No. 19

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

No. 20

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

No. 21

November 23, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act respecting soil conservation and soil health”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**N° 18**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 19

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

N° 20

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

N° 21

23 novembre 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la conservation et la santé des sols ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

ORDERS OF THE DAY

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).

November 23, 2021 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2021 — maximum of two allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).

Days to be allotted — two days in current period.

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-2 — November 24, 2021 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19.

Royal recommendation — notice given Tuesday, November 23, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.

ORDRE DU JOUR

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.

23 novembre 2021 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M^{me} Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 — maximum de deux jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.

Jours à désigner — deux jours dans la période courante.

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2 — 24 novembre 2021 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19.

Recommandation royale — avis donné le mardi 23 novembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 – November 24, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, beginning on the day after this order is adopted until Thursday, June 23, 2022:

- (a) members may participate in proceedings of the House either in person or by videoconference, provided that members participating in person do so in accordance with the Board of Internal Economy's decision of Tuesday, October 19, 2021, regarding vaccination against COVID-19, and that reasons for medical exemptions follow the guidance from the Ontario Ministry of Health document entitled "Medical Exemptions to COVID-19 Vaccination" and the National Advisory Committee on Immunization (NACI);
- (b) members who participate remotely in a sitting of the House are counted for the purpose of quorum;
- (c) any reference in the Standing Orders to the need for members to rise or to be in their place, as well as any reference to the chair, the table or the chamber shall be interpreted in a manner consistent with the virtual nature of the proceedings;
- (d) the application of Standing Order 17 shall be suspended;
- (e) the application of Standing Order 62 shall be suspended for any member participating remotely;
- (f) in Standing Orders 26(2), 53(4), 56.1(3), and 56.2(2), the reference to the number of members required to rise be replaced with the word "five";
- (g) documents may be laid before the House or presented to the House electronically, provided that:
 - (i) documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically,
 - (ii) during Routine Proceedings, members who participate remotely may table documents or present petitions or reports to the House electronically, provided that the documents are transmitted to the clerk prior to their intervention,
 - (iii) any petition presented pursuant to Standing Order 36(5) may be filed with the clerk electronically,
 - (iv) responses to questions on the Order Paper deposited pursuant to Standing Order 39 may be tabled electronically;

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 1 – 24 novembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, à compter du jour de séance après l'adoption de cet ordre jusqu'au jeudi 23 juin 2022 :

- a) les députés puissent participer aux délibérations de la Chambre en personne ou par vidéoconférence, pourvu que les députés participant en personne le fassent en conformité avec la décision du Bureau de régie interne du mardi 19 octobre 2021 au sujet de la vaccination contre la COVID-19, et que les raisons de l'exemption médicale suivent les lignes directrices du document « Exemptions médicales à l'immunisation contre la COVID-19 » du Ministère de la santé de l'Ontario et du Comité consultatif national de l'immunisation (CCNI);
- b) les députés participant à distance à une séance de la Chambre soient comptés pour fins de quorum;
- c) toute référence dans le Règlement relative à l'exigence des députés de se lever ou d'être à leur place, ainsi que toute référence au fauteuil, au bureau ou à l'enceinte de la Chambre soit interprétée de manière cohérente avec la nature virtuelle des délibérations;
- d) l'application de l'article 17 du Règlement soit suspendue;
- e) l'application de l'article 62 du Règlement soit suspendue pour tous les députés participant à distance;
- f) aux articles 26(2), 53(4), 56.1(3) et 56.2(2) du Règlement, la référence au nombre de députés devant se lever soit remplacée par le mot « cinq »;
- g) des documents puissent être déposés ou présentés à la Chambre sous forme électronique pourvu que :
 - (i) les documents déposés conformément à l'article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique,
 - (ii) durant les affaires courantes, les députés qui participent à distance puissent déposer des documents ou présenter des pétitions ou des rapports à la Chambre sous forme électronique, pourvu que les documents soient transmis au greffier avant leur intervention,
 - (iii) toute pétition présentée conformément à l'article 36(5) du Règlement puisse être déposée auprès du greffier sous forme électronique,
 - (iv) les réponses aux questions inscrites au Feuilleton déposées conformément à l'article 39 du Règlement puissent être déposées sous forme électronique;

(h) should the House resolve itself in a committee of the whole, the Chair may preside from the Speaker's chair;

(i) when a question that could lead to a recorded division is put to the House, in lieu of calling for the yeas and nays, one representative of a recognized party can rise to request a recorded vote or to indicate that the motion is adopted on division, provided that a request for a recorded division has precedence;

(j) when a recorded division is requested in respect of a debatable motion, or a motion to concur in a bill at report stage on a Friday, including any division arising as a consequence of the application of Standing Order 78, but excluding any division in relation to motions relating to the Address in Reply to the Speech from the Throne, pursuant to Standing Order 50, the budget debate, pursuant to Standing Order 84, or the business of supply occurring on the last supply day of a period, other than as provided in Standing Orders 81(17) and 81(18)(b), or arising as a consequence of an order made pursuant to Standing Order 57,

(i) before 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at that day's sitting, or

(ii) after 2:00 p.m. on a Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, or at any time on a Friday, it shall stand deferred until the conclusion of Oral Questions at the next sitting day that is not a Friday,

provided that any extension of time pursuant to Standing Order 45(7.1) shall not exceed 90 minutes;

(k) if a motion for the previous question under Standing Order 61 is adopted without a recorded division, the vote on the main question may be deferred under the provisions of paragraph (j), however if a recorded division is requested on the previous question, and such division is deferred and the previous question subsequently adopted, the vote on the original question shall not be deferred;

(l) when a recorded division, which would have ordinarily been deemed deferred to immediately before the time provided for Private Members' Business on a Wednesday governed by this order, is requested, the said division is deemed to have been deferred until the conclusion of Oral Questions on the same Wednesday;

(m) for greater certainty, this order shall not limit the application of Standing Order 45(7);

(n) when a recorded division is to be held, the bells to call in the members shall be sounded for not more than 30 minutes, except recorded divisions deferred to the conclusion of Oral Questions, when the bells shall be sounded for not more than 15 minutes;

h) si la Chambre se forme en comité plénier, la présidence puisse présider du fauteuil du Président;

i) au moment de la mise aux voix, lorsque la question pourrait donner lieu à un vote par appel nominal, au lieu de procéder à un vote par oui ou non, un représentant d'un parti reconnu puisse se lever pour demander un vote par appel nominal ou que la question ainsi mise aux voix soit adoptée avec dissidence, pourvu qu'une demande de vote par appel nominal ait préséance;

j) lorsqu'un vote par appel nominal est demandé à l'égard d'une motion sujette à débat ou une motion pour l'adoption d'un projet de loi à l'étape du rapport un vendredi, y compris tout vote résultant de l'application de l'article 78 du Règlement, mais à l'exclusion de tout vote relatif à toute motion relative au débat sur l'Adresse en réponse au discours du Trône conformément à l'article 50 du Règlement, au débat sur le budget conformément à l'article 84 du Règlement ou aux travaux des subsides se déroulant le dernier jour d'une période des subsides, sauf tel que prévu aux articles 81(17) et 81(18)b) du Règlement, ou découlant d'un ordre adopté conformément à l'article 57 du Règlement,

(i) avant 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la séance, ou

(ii) après 14 heures les lundis, mardis, mercredis ou jeudis, ou à toute heure le vendredi, il soit différé à la fin de la période des questions orales de la prochaine séance qui n'est pas un vendredi,

pourvu que toute prolongation en vertu de l'article 45(7.1) du Règlement n'exécède pas 90 minutes;

k) si une motion pour la question préalable en vertu de l'article 61 du Règlement est adoptée sans vote par appel nominal, le vote sur la question principale puisse être différé en vertu des dispositions du paragraphe j), mais si un vote par appel nominal est demandé sur la question préalable et que ce vote est différé et la question préalable est par la suite adoptée, le vote sur la question initiale ne soit pas différé;

l) lorsqu'un vote par appel nominal qui aurait normalement été réputé différé juste avant la période prévue pour les affaires émanant des députés un mercredi visé par cet ordre est demandé, il soit réputé avoir été différé à la fin de la période des questions orales de ce même mercredi;

m) pour plus de certitude, cet ordre ne limite nullement l'application de l'article 45(7) du Règlement;

n) lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu, la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 30 minutes, à l'exception des votes par appel nominal différés à la conclusion des questions orales, où la sonnerie d'appel fonctionne pendant au plus 15 minutes;

(o) the House Administration be directed to begin as soon as possible the onboarding process of all members for the remote voting application used in the 43rd Parliament, that this process be completed no later than Wednesday, December 8, 2021, and that any member who has not been onboarded during this period be required to vote either by videoconference or in person;

(p) until the onboarding process is complete, recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person and by roll call for members participating by videoconference, provided that members participating by videoconference must have their camera on for the duration of the vote;

(q) after the onboarding process outlined in paragraph (o) has been completed, the Speaker shall so inform the House and, starting no later than Thursday, December 9, 2021, recorded divisions shall take place in the usual way for members participating in person or by electronic means for all other members, provided that:

(i) electronic votes shall be cast from within Canada through the House of Commons electronic voting application using the member's House-managed mobile device and the member's personal House of Commons account, and that each vote requires visual identity validation,

(ii) the period allowed for voting electronically on a motion shall be 10 minutes, to begin after the Chair has read the motion to the House, and members voting electronically may change their vote until the electronic voting period has closed,

(iii) in the event a member casts their vote both in person and electronically, a vote cast in person takes precedence,

(iv) any member unable to vote via the electronic voting system during the 10-minute period due to technical issues may connect to the virtual sitting to indicate to the Chair their voting intention by the House videoconferencing system,

(v) following any concern, identified by the electronic voting system, which is raised by a House officer of a recognized party regarding the visual identity of a member using the electronic voting system, the member in question shall respond immediately to confirm their vote, either in person or by the House videoconferencing system, failing which the vote shall not be recorded,

(vi) the whip of each recognized party have access to a tool to confirm the visual identity of each member voting by electronic means, and that the votes of members

o) l'Administration de la Chambre soit chargée de commencer dès que possible le processus d'inscription de tous les députés à l'application de vote électronique employée lors de la 43^e législature, que ce processus soit complété au plus tard le mercredi 8 décembre 2021, et que tout député n'ayant pas été inscrit au cours de cette période soit obligé de voter en personne ou par vidéoconférence;

p) jusqu'à ce que le processus d'inscription soit complété, les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne et par appel nominal pour les députés qui participent par vidéoconférence, pourvu que ceux qui participent par vidéoconférence aient leur caméra allumée pour la durée du vote;

q) une fois le processus d'inscription prévu au paragraphe o) terminé, le Président en informe la Chambre et, au plus tard le jeudi 9 décembre 2021, les votes par appel nominal aient lieu de la manière usuelle pour les députés qui participent en personne ou par voie électronique pour tous les autres députés, pourvu que :

(i) les votes électroniques soient exprimés à partir du Canada par l'entremise de l'application de vote électronique de la Chambre des communes, à l'aide de l'appareil mobile du député géré par la Chambre et à partir de son compte personnel de la Chambre des communes, et que chaque vote exige une validation de l'identité visuelle,

(ii) la période accordée pour voter par voie électronique sur une motion soit de 10 minutes, période qui commence après la lecture de la motion à la Chambre par la présidence, et les députés votant par voie électronique puissent changer leur vote jusqu'à ce que la période de vote électronique prenne fin,

(iii) si un député exprime son vote en personne et par voie électronique, son vote en personne ait préséance,

(iv) tout député incapable de voter au moyen du système de vote électronique durant la période de 10 minutes en raison de difficultés techniques puisse se joindre à la séance virtuelle pour indiquer à la présidence son intention de vote par système de vidéoconférence de la Chambre,

(v) à la suite de toute préoccupation, identifiée par le système de vote électronique, qui est soulevée par un agent supérieur de la Chambre d'un parti reconnu en ce qui concerne l'identité visuelle d'un député qui utilise le système de vote électronique, le député en question doit répondre immédiatement pour confirmer son intention de vote, soit en personne soit par l'entremise du système de vidéoconférence de la Chambre, faute de quoi le vote ne sera pas enregistré,

(vi) le whip de chaque parti reconnu ait accès à un outil pour confirmer l'identité visuelle de chaque député votant par voie électronique, et que le vote des députés votant

voting by electronic means be made available to the public during the period allowed for the vote,

(vii) the process for votes in committees of the whole take place in a manner similar to the process for votes during sittings of the House with the exception of the requirement to call in the members,

(viii) any question to be resolved by secret ballot be excluded from this order,

(ix) during the taking of a recorded division on a private members' business, when the sponsor of the item is the first to vote and present at the beginning of the vote, the member be called first, whether participating in person or by videoconference;

(r) during meetings of standing, standing joint, special and legislative committees and the Liaison Committee, as well as their subcommittees, where applicable, members may participate either in person or by videoconference, provided that members participating in person do so in accordance with the Board of Internal Economy's decision of Tuesday, October 19, 2021, regarding vaccination against COVID-19, and that reasons for medical exemptions follow the guidance from the Ontario Ministry of Health document entitled "Medical Exemptions to COVID-19 Vaccination" and the NACI, and witnesses shall participate remotely, provided that priority use of House resources for meetings shall be established by an agreement of the whips and, for virtual or hybrid meetings, the following provisions shall apply:

(i) members who participate remotely shall be counted for the purpose of quorum,

(ii) except for those decided unanimously or on division, all questions shall be decided by a recorded vote,

(iii) when more than one motion is proposed for the election of a chair or a vice-chair of a committee, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted,

(iv) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,

(v) in camera proceedings may be conducted in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,

(vi) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) and requests pursuant to Standing Order 106(4) may be filed with the clerk of each committee by email;

(s) until Friday, December 10, 2021:

par voie électronique soit disponible au public pendant la période accordée pour le vote,

(vii) les votes en comité plénier se tiennent de façon semblable aux votes se tenant lors des séances de la Chambre, sauf pour ce qui est de l'obligation de convoquer les députés,

(viii) toute question devant être résolue par scrutin secret soit exclue de cet ordre,

(ix) lors de l'appel d'un vote par appel nominal sur une affaire émanant des députés, lorsque le parrain de l'affaire est le premier à voter et présent au commencement du vote, il soit appelé en premier, qu'il participe en personne ou par vidéoconférence;

r) lors des réunions des comités permanents, comités mixtes permanents, spéciaux et législatifs, ainsi que du comité de liaison, et de leurs sous-comités, le cas échéant, les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence, pourvu que les députés participant en personne le fassent en conformité avec la décision du Bureau de régie interne du mardi 19 octobre 2021 au sujet de la vaccination contre la COVID-19, et que les raisons de l'exemption médicale suivent les lignes directrices du document « Exemptions médicales à l'immunisation contre la COVID-19 » du Ministère de la santé de l'Ontario et celles du CCNI, et les témoins doivent participer à distance, pourvu que la priorité d'utilisation des ressources de la Chambre soit établie par entente de tous les whips des partis reconnus et que les dispositions suivantes s'appliquent aux réunions virtuelles ou hybrides :

(i) les membres participant à distance soient comptés pour fins de quorum,

(ii) toutes les questions soient décidées par appel nominal, sauf celles agréées du consentement unanime ou avec dissidence,

(iii) lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection du président ou d'un vice-président d'un comité, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée,

(iv) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,

(v) les délibérations à huis clos puissent être menées d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérente aux réunions avec des participants à distance,

(vi) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement et les demandes conformément à l'article 106(4) du Règlement soient remis au greffier de chaque comité par courriel;

s) jusqu'au vendredi 10 décembre 2021 :

(i) Standing Order 81(5) be replaced with the following: "Supplementary estimates shall be deemed referred to a committee of the whole House immediately after they are presented in the House. A committee of the whole shall consider and shall report, or shall be deemed to have reported, the same back to the House not later than one sitting day before the final sitting or the last allotted day in the current period. On a day appointed by a minister of the Crown, consideration of the supplementary estimates shall be taken up by a committee of the whole at the ordinary hour of daily adjournment, for a period of time not exceeding four hours. During the time provided for the consideration of estimates, no member shall be recognized for more than 15 minutes at a time and the member shall not speak in debate for more than 10 minutes during that period. The 15 minutes may be used both for debate and for posing questions to the minister of the Crown or a parliamentary secretary acting on behalf of the minister. When the member is recognized, he or she shall indicate how the 15 minutes is to be apportioned. At the conclusion of the time provided for the consideration of the business pursuant to this section, the committee shall rise, the estimates shall be deemed reported and the House shall immediately adjourn to the next sitting day.",

(ii) Standing Order 81(14)(a) be amended by replacing the words "to restore or reinstate any item in the estimates" with the following: "twenty-four hours' written notice shall be given to restore or reinstate any item in the estimates",

(iii) Standing Order 54(1) be amended by adding the following: "Notice respecting a motion to restore or reinstate any item in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022, shall be laid on the table, or filed with the clerk, within four hours after the completion of consideration of said supplementary estimates in committee of the whole and be printed in the Notice Paper of that day.";

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), — That the motion be amended as follows:

(a) in subparagraph (s)(i) by replacing the words "a day" with the words "two days", by adding after the words "not exceeding four hours" the following: "each day", and by adding after the words "consideration of the business" the following: "on the second appointed day"; and

(b) in subparagraph (s)(iii) by deleting all the words after "adding the following" and substituting the following "Notices to oppose an item and respecting a motion to restore or reinstate any item in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2022, shall be laid on the table, or filed with the clerk, within four hours after the completion of consideration of said supplementary estimates in committee of the whole and be printed in the Notice Paper of

(i) l'article 81(5) du Règlement soit modifié comme suit : « Un budget supplémentaire des dépenses est réputé renvoyé à un comité plénier de la Chambre dès sa présentation à la Chambre. Un comité plénier doit étudier ce budget et en faire rapport, ou est réputé en avoir fait rapport, à la Chambre au plus tard un jour de séance avant la dernière séance ou le dernier jour désigné de la période en cours. Au jour désigné par un ministre de la Couronne, un comité plénier de la Chambre examine pendant au plus quatre heures le budget supplémentaire des dépenses à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. Durant la période prévue pour l'étude du budget, aucun député n'aura la parole pendant plus de 15 minutes à la fois, ce qui comprend au plus 10 minutes pour participer au débat. Ces 15 minutes peuvent servir à participer au débat et à poser des questions au ministre ou au secrétaire parlementaire agissant au nom du ministre. Quand la parole est accordée à un député, celui-ci indique comment les 15 minutes seront réparties. À l'expiration de la période réservée à l'étude visée par le présent paragraphe, le comité lève la séance, le budget soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport, et la Chambre ajourne immédiatement au jour de séance suivant. »,

(ii) l'article 81(14)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « ainsi que des motions visant à rétablir tout poste du budget », des mots « et de 24 heures pour des motions visant à rétablir tout poste du budget »,

(iii) l'article 54(1) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « Un avis concernant les motions visant à rétablir tout poste du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022 est déposé sur le bureau, ou déposé auprès du greffier, dans les quatre heures après l'achèvement de l'étude dudit budget supplémentaire des dépenses en comité plénier et imprimé au Feuilleton des avis du même jour. »;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), — Que la motion soit modifiée comme suit :

a) à l'alinéa s)(i), par substitution, aux mots « Au jour désigné », des mots « Aux deux jours désignés », par adjonction, après les mots « pendant au plus quatre heures », des mots « chaque jour », et par adjonction, après les mots « À l'expiration », des mots « du deuxième jour désigné »;

b) à l'alinéa s)(iii), par substitution de tous les mots après « adjonction de ce qui suit : », des mots « Des avis d'opposition ou de motions visant à rétablir tout poste du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022, sont déposés sur le bureau, ou déposés auprès du greffier, dans les quatre heures après l'achèvement de l'étude dudit budget supplémentaire en comité plénier et imprimés au Feuilleton des avis du même

that day, provided that no more than five opposed items shall be selected by the Speaker and that the remaining notices of opposed items in the said supplementary estimates, if any, shall be deemed withdrawn.”.

Closure — notice given Wednesday, November 24, 2021, pursuant to Standing Order 57.

jour, pourvu qu’au plus cinq postes qui font l’objet d’opposition soient choisis par la présidence et que tous les autres avis d’opposition à un poste dudit budget supplémentaire des dépenses, le cas échéant, soient réputés retirés. ».

Clôture — avis donné le mercredi 24 novembre 2021, conformément à l’article 57 du Règlement.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the consideration of Private Members' Business.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

November 24, 2021 – The Minister of Labour – Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

November 24, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-62² – November 24, 2021 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to government projections on the impact of inflation: (a) what is the projected impact that inflation will have on the (i) real, (ii) nominal value of income to seniors who receive payments from the Canadian Pension Plan, Guaranteed Income Supplement, and Old Age Security; (b) has the government conducted any analysis on the impact that inflation will have on seniors living on fixed incomes and, if so, what are the details, including the findings of the analysis; (c) what are the government’s projections related to the projected buying power of seniors with (i) current, (ii) projected levels of inflation annually over the duration of the next 10 years; and (d) what inflation levels did the government use in its projections related to (c)?

Q-63² – November 24, 2021 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to the Guaranteed Income Supplement (GIS), broken down by province and region: how many Canadians experienced a reduction in a GIS payment since January 2020, as a result of receiving income from a COVID-19 related financial relief program, such as the Canada Emergency Response Benefit?

Q-64² – November 24, 2021 – Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove) – With regard to the Order in Council SOR/2020-96 published on May 1, 2020 whereas it states that “the newly prescribed firearms are primarily designed for military or paramilitary purposes” and as the former Minister of Public Safety has re-stated this in the House of Commons of the over 1,500 newly prohibited firearms on numerous occasions: (a) which specific models that were prohibited on May 1, 2020 or since have been or are still in use by the Canadian Armed Forces; and (b) which specific models prohibited on May 1, 2020 or since are in use by any national military in the world?

Q-65² – November 24, 2021 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the rate of inflation in 2021 exceeding the Bank

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

24 novembre 2021 – Le ministre du Travail – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

24 novembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (prestations spéciales) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-62² – 24 novembre 2021 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne les prévisions du gouvernement sur l’incidence de l’inflation : a) quelle est l’incidence prévue de l’inflation sur la valeur (i) réelle, (ii) nominale du revenu des personnes âgées touchant des prestations du Régime de pensions du Canada, du Supplément de revenu garanti et de la Sécurité de la vieillesse; b) le gouvernement a-t-il réalisé une analyse de l’incidence qu’aura l’inflation sur les personnes âgées recevant un revenu fixe et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris les conclusions; c) quelles sont les prévisions du gouvernement quant au pouvoir d’achat prévu des personnes âgées à l’égard du taux d’inflation annuel (i) actuel, (ii) prévu pour les 10 prochaines années; d) quels taux d’inflation le gouvernement a-t-il utilisés pour établir les prévisions en c)?

Q-63² – 24 novembre 2021 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne le Supplément de revenu garanti (SRG), ventilé par province et région : combien de Canadiens ont connu une baisse de leur SRG depuis janvier 2020 parce qu’ils ont reçu de l’argent d’un programme d’aide financière relatif à la COVID-19, comme la Prestation canadienne d’urgence?

Q-64² – 24 novembre 2021 – M. Van Popta (Langley—Aldergrove) – En ce qui concerne le décret DORS/2020-96 publié le 1^{er} mai 2020, où il est indiqué que « les armes à feu nouvellement prohibées sont principalement conçues à des fins militaires ou paramilitaires », et comme l’ancien ministre de la Sécurité publique l’a répété à de nombreuses occasions à la Chambre des communes, sur les plus de 1 500 armes à feu nouvellement interdites : a) quels modèles précis qui ont été interdits le 1^{er} mai 2020 ou depuis cette date ont été ou sont encore utilisés par les Forces armées canadiennes; b) quels modèles précis interdits le 1^{er} mai 2020 ou depuis cette date sont utilisés par toute armée nationale dans le monde?

Q-65² – 24 novembre 2021 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne le taux d’inflation en 2021, qui a dépassé la

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

of Canada's annual target, according to the Department of Finance's projections, and Statistics Canada's census metropolitan areas: (a) how high must the benchmark interest rate rise to restore inflation to the Bank of Canada's target for each year between 2022 and 2027 inclusively; (b) by how much will the interest rate increases in (a) directly or indirectly increase the cost of servicing Canada's national debt; (c) for each of Statistics Canada's census metropolitan area, how many potential first time homebuyers will the increase in (a) exclude from Canada's real estate markets between 2022 and 2027 inclusively; and (d) for each of Statistics Canada's census metropolitan area, how much will the increase in (a) increase consumer debt?

Q-66² – November 24, 2021 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the rate of inflation in 2021 exceeding the Bank of Canada's annual target, according to the Department of Finance's projections, and to Statistics Canada's census metropolitan areas: (a) how high must the benchmark interest rate rise to bring annual inflation rates below the Bank of Canada's target to achieve an annual average rate of the Bank of Canada's target over the next five years; (b) by how much will the interest rate increase in (a) directly or indirectly increase the cost of servicing Canada's national debt; (c) for each of Statistics Canada's census metropolitan area, how many potential first time homebuyers will the increase in (a) exclude from Canada's real estate markets over the next five years; and (d) for each of Statistics Canada's census metropolitan area, how much will the increase in (a) increase consumer debt?

Q-67² – November 24, 2021 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the hard cap on greenhouse gas emissions produced by operations in Canada's oilsands which the Prime Minister announced at the COP26 Summit in Glasgow: (a) how many jobs does the government forecast will be lost or not created for each year between 2021 and 2050, inclusively, due to (i) planned investments in the oil sands which will be cancelled as a result of the announcement, (ii) capital flight as existing producers in the oil sands relocate to other jurisdictions, (iii) reduction in production and investment by existing producers; (b) if the government doesn't have projections or forecasts for (a), why has it not studied these factors; (c) by how much will economic activity decline for each year between 2021 and 2050 in oil and gas producing provinces, as measured by dollar value and percentage of gross domestic product, further to the announcement; and (d) how high of a border adjustment levy must be imposed on imports of foreign-produced energy sources to match the standards to be imposed on Canadian producers further to the announcement?

cible annuelle de la Banque du Canada selon les projections du ministère des Finances, et les régions métropolitaines de recensement de Statistique Canada : a) à quel point le taux d'intérêt de référence doit-il augmenter pour ramener l'inflation au taux cible de la Banque du Canada pour chaque année entre 2022 et 2027 inclusivement; b) dans quelle mesure les hausses des taux d'intérêt mentionnées en a) augmenteront-elles directement ou indirectement le coût du service de la dette nationale du Canada; c) pour chacune des régions métropolitaines de recensement de Statistique Canada, combien de potentiels acheteurs d'une première maison les hausses en a) vont-elles exclure des marchés immobiliers canadiens entre 2022 et 2027 inclusivement; d) pour chacune des régions métropolitaines de recensement de Statistique Canada, dans quelle mesure les hausses en a) vont-elles augmenter la dette à la consommation?

Q-66² – 24 novembre 2021 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne le taux d'inflation en 2021, qui a dépassé la cible annuelle de la Banque du Canada, selon les prévisions du ministère des Finances, et les régions métropolitaines de recensement de Statistique Canada : a) jusqu'où doit monter le taux d'intérêt de référence pour que les taux d'inflation annuels baissent sous la cible de la Banque du Canada afin d'atteindre un taux moyen annuel correspondant à la cible de la Banque du Canada au cours des cinq prochaines années; b) de combien l'augmentation du taux d'intérêt en a) fera-t-elle augmenter directement ou indirectement les frais de service de la dette nationale du Canada; c) pour chaque région métropolitaine de recensement de Statistique Canada, combien de primoaccédants potentiels l'augmentation en a) exclura-t-elle des marchés immobiliers canadiens au cours des cinq prochaines années; d) pour chaque région métropolitaine de recensement de Statistique Canada, de combien l'augmentation en a) fera-t-elle augmenter la dette à la consommation?

Q-67² – 24 novembre 2021 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne la limite fixe imposée aux émissions de gaz à effet de serre produites par les activités des sables bitumineux que le premier ministre a annoncé lors du sommet COP26 qui s'est déroulé à Glasgow : a) selon le gouvernement, combien d'emplois seront perdus ou non créés pendant chacune des années entre 2021 et 2050, inclusivement, en raison (i) des investissements prévus dans les sables bitumineux qui seront annulés par suite de l'annonce, (ii) de la fuite des capitaux provoquée par le déménagement de producteurs existants dans les sables bitumineux dans d'autres pays, (iii) de la réduction de la production et des investissements des producteurs existants; b) si le gouvernement n'a pas de prévisions ou de projections pour a), pourquoi n'a-t-il pas étudié ces facteurs; c) quel sera le déclin de l'activité économique pour chacune des années entre 2021 et 2050 dans les provinces productrices de pétrole et de gaz, déclin mesuré en dollars et en pourcentage du produit intérieur brut, par suite de l'annonce; d) à combien s'élèvera la taxe d'ajustement à la frontière qui sera perçue sur les importations de sources d'énergie d'origine étrangère pour que

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-68² – November 24, 2021 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the relationship between prevailing wages and the rate of inflation in 2021 exceeding the Bank of Canada's annual target: for each of Employment and Social Development Canada's National Occupation Classification, how have prevailing wages (i) increased, (ii) decreased, (iii) remained stable between 2019 and 2021 inclusively?

Q-69² – November 24, 2021 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in Nova Scotia; (b) what was the 2018-base MBM for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the government's estimates or projections for where the poverty lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-70² – November 24, 2021 – Mr. MacKenzie (Oxford) – With regard to delayed federally funded infrastructure projects in Southwestern Ontario: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

Q-71² – November 24, 2021 – Mr. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in British Columbia; (b) what was the 2018-base MBM for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the government's estimates or projections for where the poverty

celles-ci soient conformes aux normes qui seront imposées aux producteurs canadiens par suite de l'annonce?

Q-68² – 24 novembre 2021 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne la relation entre les salaires courants et le taux d'inflation en 2021 qui dépasse la cible annuelle de la Banque du Canada : pour chacune des professions de la Classification nationale des professions d'Emploi et Développement social Canada, dans quelle mesure les salaires courants (i) ont-ils augmenté, (ii) ont-ils diminué, (iii) sont-ils restés stables entre 2019 et 2021 inclusivement?

Q-69² – 24 novembre 2021 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC en Nouvelle-Écosse; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-70² – 24 novembre 2021 – M. MacKenzie (Oxford) – En ce qui concerne les projets d'infrastructures financés par le gouvernement fédéral qui connaissent des retards dans le Sud-Ouest de l'Ontario : quels sont les détails de tous les projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élève le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

Q-71² – 24 novembre 2021 – M. Caputo (Kamloops–Thompson–Cariboo) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC en Colombie-Britannique; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-72² – November 24, 2021 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to the requirement that an area must not have an unemployment rate above 6% in order for certain businesses in that area, including those in the hospitality sector, to qualify for the Temporary Foreign Workers Program: (a) has the government, including Destination Canada, done any studies or analysis on the impact of this requirement on the ability for hotel or restaurant owners to hire enough staff; (b) if the government has done any studies or analysis related to (a), what are the details, including the findings; and (c) what specific measures, if any, will the Minister of Tourism and Associate Minister of Finance take in order to alleviate this burden on the hospitality sector?

Q-73² – November 24, 2021 – Mrs. Roberts (King–Vaughan) – With regard to delayed federally funded infrastructure projects in the Greater Toronto Area: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

Q-74² – November 24, 2021 – Mr. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – With regard to government analysis on the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the Ontario economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on Ontario's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on Ontario's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

Q-75² – November 24, 2021 – Mr. Redekopp (Saskatoon West) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in Saskatchewan; (b) what was the 2018-base MBM for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each

récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-72² – 24 novembre 2021 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne l'exigence voulant que le taux de chômage dans une région donnée ne soit pas supérieur à 6 % pour que certaines entreprises de la région en question, y compris celles du secteur hôtelier, soient admissibles au Programme des travailleurs étrangers temporaires : a) le gouvernement, y compris Destination Canada, a-t-il réalisé des études ou des analyses sur l'effet de cette exigence sur la capacité des propriétaires d'hôtels ou de restaurants à engager suffisamment de personnel; b) si le gouvernement a réalisé des études ou des analyses décrites en a), quels en sont les détails, y compris les conclusions; c) quelles mesures particulières, le cas échéant, le ministre du Tourisme et ministre associé des Finances prendra-t-il afin d'assouplir cette exigence qui entrave le secteur hôtelier?

Q-73² – 24 novembre 2021 – M^{me} Roberts (King–Vaughan) – En ce qui concerne les projets d'infrastructures financés par le gouvernement fédéral qui connaissent des retards dans la région du Grand Toronto : quels sont les détails des projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

Q-74² – 24 novembre 2021 – M. Shipley (Barrie–Springwater–Oro-Medonte) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie de l'Ontario du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de l'Ontario du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de l'Ontario de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

Q-75² – 24 novembre 2021 – M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC en Saskatchewan; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the government's estimates or projections for where the poverty lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-76² – November 24, 2021 – Mr. Chambers (Simcoe North) – With regard to programs which provided money or financing to businesses, sectors, or communities during the COVID-19 pandemic, such as the Canada Emergency Wage Subsidy, the Canada Emergency Rent Subsidy, the Tourism Relief Fund, and others, and broken down by program: (a) what is the total amount distributed to date in the riding of Simcoe North; (b) what was the total number of applications received from Simcoe North; and (c) of the applications in (b), how many were (i) accepted, (ii) denied?

Q-77² – November 24, 2021 – Mr. Maguire (Brandon–Souris) – With regard to government analysis on the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the Manitoba economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on Manitoba's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on Manitoba's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

Q-78² – November 24, 2021 – Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) – With regard to government analysis on the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the Alberta economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on Alberta's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on Alberta's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

Q-79² – November 24, 2021 – Mr. Williamson (New Brunswick Southwest) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in New Brunswick; (b) what was the "2018-base MBM" for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the

domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-76² – 24 novembre 2021 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – En ce qui concerne les programmes qui ont fourni des fonds ou du financement aux entreprises, aux secteurs ou aux collectivités pendant la pandémie de COVID-19, comme la Subvention salariale d'urgence du Canada, la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer et le fonds d'aide au tourisme, entre autres, et ventilé par programme : a) quel est le montant total distribué à ce jour dans la circonscription de Simcoe-Nord; b) combien de demandes ont été reçues en provenance de Simcoe-Nord; c) parmi les demandes en b), combien ont été (i) acceptées, (ii) refusées?

Q-77² – 24 novembre 2021 – M. Maguire (Brandon–Souris) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie du Manitoba du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie du Manitoba du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie du Manitoba de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

Q-78² – 24 novembre 2021 – M. Aboultaif (Edmonton Manning) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie de l'Alberta du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de l'Alberta du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de l'Alberta de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

Q-79² – 24 novembre 2021 – M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC au Nouveau-Brunswick; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

government's estimates or projections for where the poverty lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-80² – November 24, 2021 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, their administration of the Community Futures (CF) Program and the delivery of the CF program through the Community Futures Development Corporations (CFDCs): (a) what is the most recent investment fund balances for each of the 36 CFDCs in Southern Ontario; (b) what is the breakdown of the 1144 loans which were approved by CF between April 2020 and March 2021, broken down by category; and (c) between April 2019 and March 2021, how many of the 36 CFDCs in Southern Ontario were given permission to access their investment capital to cover operating expenses?

Q-81² – November 24, 2021 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB) and the Canada Recovery Benefit (CRB): (a) how many individuals received support from these programs in total, broken down by each electoral district; (b) of the individuals in (a), how many were (i) Canadian citizens, (ii) permanent residents, (iii) temporary foreign workers, (iv) foreign students, (v) foreign nationals eligible for employment in Canada, (vi) foreign nationals who are no longer eligible to work in Canada because of either delays by Immigration, Refugees and Citizenship Canada or because their International Experience Canada work permit has expired; (c) what is the breakdown of (i) CERB, (ii) CRB recipients by the amount of eligibility periods the recipients received benefits for; (d) how many CERB or CRB recipients (i) were investigated for potential ineligibility, (ii) were required to reimburse any payments, (iii) paid back any required reimbursements, (iv) have outstanding reimbursements owing; (e) what is the total dollar value of reimbursements (i) received, (ii) outstanding related to CERB and CRB; and (f) how many investigations are currently ongoing related to CERB or CRB fraud?

Q-82² – November 24, 2021 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to the government's commitments on the completion of the Okanagan Rail Trail project and the federal Addition to Reserve (ATR) process for the Duck Lake Indian Reserve No. 7 (IR#7): (a) what is the status of the ATR to Duck Lake IR#7 of former CN Rail land; (b) what are the exact areas of negotiation which have and have not been resolved to complete the ATR; (c) how many meetings or briefings has the Minister of Crown-Indigenous Relations or the Minister of Indigenous Services had regarding the Okanagan Rail Trail project or the ATR to Duck Lake IR#7 since November 20, 2019, and what are the details of each meeting or briefing, including dates; (d) when

pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-80² – 24 novembre 2021 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, sa gestion du Programme de développement des collectivités (PDC) et l'exécution du PDC par l'entremise des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) : a) quel est le plus récent solde du fonds d'investissement de chacune des 36 SADC du Sud de l'Ontario; b) quelle est la ventilation des 1 144 prêts accordés par le PDC entre avril 2020 et mars 2021, ventilé par catégorie; c) entre avril 2019 et mars 2021, combien des 36 SADC du Sud de l'Ontario ont obtenu la permission de puiser dans leurs capitaux d'investissement pour couvrir des dépenses de fonctionnement?

Q-81² – 24 novembre 2021 – M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU) et la Prestation canadienne de la relance économique (PCRE) : a) combien de personnes ont bénéficié de ces programmes au total, ventilé par circonscription; b) parmi les personnes en a), combien étaient des (i) citoyens canadiens, (ii) résidents permanents, (iii) travailleurs étrangers temporaires, (iv) étudiants étrangers, (v) ressortissants étrangers autorisés à travailler au Canada, (vi) ressortissants étrangers qui ne sont plus autorisés à travailler au Canada soit à cause de retards dans le traitement de leur dossier par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, soit parce que leur permis de travail dans le cadre d'Expérience internationale Canada a expiré; c) quelle est la ventilation des bénéficiaires de la (i) PCU, (ii) PCRE selon le nombre de périodes d'admissibilité durant lesquelles ils ont touché des prestations; d) combien de bénéficiaires de la PCU ou de la PCRE ont (i) fait l'objet d'une enquête pour vérifier leur admissibilité, (ii) été obligés de rembourser des paiements, (iii) effectué les remboursements exigés, (iv) des remboursements échus; e) quelle est la valeur totale en dollars des remboursements de PCU et de PCRE (i) reçus, (ii) impayés; f) combien d'enquêtes sont en cours pour fraude de la PCU ou de la PCRE?

Q-82² – 24 novembre 2021 – M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne les engagements du gouvernement à l'égard de l'achèvement du projet du corridor ferroviaire Okanagan et du processus fédéral d'ajouts aux réserves (AR) relatif à la réserve indienne n° 7 (RI n° 7) de Duck Lake : a) quel est l'état d'avancement du processus d'ajout de l'ancien terrain du CN à la RI n° 7 de Duck Lake; b) quels sont exactement les domaines de négociation qui ont été résolus en vue de la conclusion du processus d'AR et ceux qui ne l'ont pas été; c) combien de réunions ou de séances d'information le ministre des Relations Couronne-Autochtones ou la ministre des Services aux Autochtones ont-ils tenues concernant le projet du

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

was the last communication by the government to Duck Lake IR#7 or the Okanagan Indian Band regarding the ATR; and (e) what is the estimated timeline for the completion of the ATR?

Q-83² – November 24, 2021 – Mr. Davidson (York–Simcoe) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in Ontario; (b) what was the 2018-base MBM for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the government's estimates or projections for where the poverty lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-84² – November 24, 2021 – Mrs. Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – With regard to delayed federally funded infrastructure projects in Central and Eastern Ontario: what are the details of all projects which have yet to be completed, and have had their original expected completion date delayed by more than six months, including, for each, (i) the project location, (ii) the project description, (iii) the original expected completion date, (iv) the revised expected completion date, (v) the original total projected budget of project, (vi) the most recent total projected budget of project, (vii) the original federal contribution, (viii) whether or not the federal contribution has been or will be increased, and, if so, to what amount, (ix) the specific reason for the delay?

Q-85² – November 24, 2021 – Mr. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – With regard to government analysis of the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the British Columbia economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on British Columbia's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on British Columbia's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

Q-86² – November 24, 2021 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to all contracts signed by the government for the

corridor ferroviaire Okanagan ou l'AR à la RI n° 7 de Duck Lake depuis le 20 novembre 2019, et quels sont les détails de chaque réunion ou séance d'information, y compris les dates; d) à quand remonte la dernière communication du gouvernement avec la RI n° 7 de Duck Lake ou la bande indienne d'Okanagan concernant l'AR; e) quel est l'échéancier prévu pour la conclusion du processus d'AR?

Q-83² – 24 novembre 2021 – M. Davidson (York–Simcoe) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC en Ontario; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

Q-84² – 24 novembre 2021 – M^{me} Kramp-Neuman (Hastings–Lennox and Addington) – En ce qui concerne les projets d'infrastructures financés par le gouvernement fédéral qui connaissent des retards dans le centre et l'Est de l'Ontario : quels sont les détails de tous les projets qui ne sont pas encore terminés et dont la date d'achèvement a dû être reportée de plus de six mois, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement du projet, (ii) la description du projet, (iii) la date à laquelle le projet devait être achevé à l'origine, (iv) la nouvelle date d'achèvement prévue, (v) combien le projet devait-il coûter à l'origine, (vi) à combien s'élevait le dernier budget prévu du projet, (vii) à combien s'élevaient à l'origine les investissements fédéraux, (viii) les investissements fédéraux ont-ils augmenté ou augmenteront-ils et, le cas échéant, de combien, (ix) la raison précise du retard de construction?

Q-85² – 24 novembre 2021 – M. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie de la Colombie-Britannique du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de la Colombie-Britannique du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de la Colombie-Britannique de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

Q-86² – 24 novembre 2021 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne tous les contrats signés par le

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Centre Block rehabilitation project: (a) how many contracts have been awarded; and (b) what are the details of each contract, including the (i) date, (ii) description of the goods or services, including the volume, (iii) final amount, (iv) vendor, (v) country of the vendor?

Q-87² — November 24, 2021 — Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans Canada (DFO) owned and managed small craft harbours: (a) how many exist in Bruce–Grey–Owen Sound; (b) what is the condition of each small craft harbour in the federal riding of Bruce–Grey–Owen Sound, including the (i) last inspection date, (ii) recommendations for repair or reconditioning from these inspections; (c) what are the estimated costs to repair the Wiarton, Ontario, small craft harbour; (d) are there open, closed, planned tenders, or decisions to defer the repairs to the Wiarton, Ontario, small craft harbour; and (e) what is the department’s lifecycle management plan regarding all DFO owned and managed small craft harbours?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

M-22 — November 24, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) the northern residents deduction was created to offset higher costs of living faced by residents in Canada’s remote communities; (b) the deduction contributes to community stability by retaining skilled workers and other residents; (c) designating the prescribed northern zone based solely on latitude arbitrarily excludes many rural and remote communities with high costs of living; (d) it should review the criteria upon which the northern residents deduction is based, with the goal of better reflecting the relative remoteness and costs of living in Canada’s rural and remote communities; and (e) such a review would be best undertaken by a task force empowered to study the issue, consult with communities, and recommend alternative approaches.

gouvernement pour le projet de réhabilitation de l’édifice du Centre : a) combien de contrats ont été attribués; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) la date, (ii) la description des biens ou des services, y compris le volume, (iii) le montant final, (iv) le fournisseur, (v) le pays du fournisseur?

Q-87² — 24 novembre 2021 — M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound) — En ce qui concerne les ports pour petits bateaux que possède et gère le ministère des Pêches et des Océans (MPO) : a) combien y en a-t-il dans Bruce–Grey–Owen Sound; b) quel est l’état de chaque port pour petits bateaux dans la circonscription fédérale de Bruce–Grey–Owen Sound, y compris (i) la date de la dernière inspection, (ii) les recommandations relatives aux réparations et à la remise en état découlant de ces inspections; c) quels sont les coûts estimatifs des travaux de réparation du port pour petits bateaux de Wiarton (Ontario); d) y a-t-il des appels d’offres ouverts, fermés ou prévus pour les travaux de réparation du port pour petits bateaux de Wiarton (Ontario), ou la décision a-t-elle été prise de reporter ces travaux; e) quel est le plan de gestion du cycle de vie du Ministère pour tous les ports pour petits bateaux que possède et gère le MPO?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-22 — 24 novembre 2021 — M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître : a) que la déduction pour les habitants de régions éloignées a été mise en œuvre pour aider à compenser le coût de la vie plus élevé qui afflige les habitants des collectivités éloignées; b) que cette déduction est un moyen de garder les travailleurs qualifiés et les autres résidents, ce qui contribue à la stabilité des collectivités; c) qu’en désignant la zone nordique visée se fondant uniquement sur la latitude, on exclut arbitrairement de nombreuses collectivités rurales et éloignées dans lesquelles le coût de la vie est élevé; d) qu’il devrait revoir les critères sur lesquels repose la déduction pour les habitants de régions éloignées, afin de mieux tenir compte de l’éloignement relatif et du coût de la vie dans les collectivités rurales et éloignées; e) qu’une telle révision devrait être entreprise par un groupe de travail autorisé à enquêter sur la question, à consulter les collectivités et à recommander des approches alternatives.

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>